

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Herausgeber: Parkinson Schweiz

Band: - (2011)

Heft: 101: Parkinson : mehr als eine Bewegungsstörung = plus qu'un simple trouble moteur = non solo disturbi del movimento

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDITORIALE

Chi guarda solo una parte non vede il tutto!

Cara lettrice, caro lettore,

Sono decisamente avverso a iniziare un testo citando un modo di dire popolare, poiché credo che ciò sia indizio di mancanza di idee. Oggi però faccio un'eccezione, poiché questa frase esprime perfettamente il senso del mio scritto: «A volte son tanti gli alberi che non vediamo il bosco!».

Proprio quando hanno a che fare con malattie croniche, molti si perdono nei dettagli: questo vale sia per i diretti interessati, ovvero per i malati e per coloro che devono affrontare la malattia di un congiunto, sia per i medici, i ricercatori e gli altri specialisti che accompagnano i malati, offrono aiuto e cercano soluzioni.

Presi nel vortice della rabbia, della frustrazione e dei problemi quotidiani, non pochi pazienti si aggrappano ai dettagli, si concentrano con forza su un unico sintomo o problema che li disturba, e ne fanno un argomento talmente totalizzante da trasformarsi in un peso tanto gigantesco da soffocare tutto il resto. Così essi non vedono più tutto ciò di positivo che la vita – anche con il Parkinson – ha da offrire.

A ciò si aggiunge il fatto che anche durante le visite mediche spesso si finisce col parlare solo dei disturbi motori. Ciò si spiega da un canto con la mancanza di tempo, e dall'altro con una vergogna del tutto fuori luogo: molti pazienti non osano infatti menzionare sintomi più imbarazzanti, quali i disturbi sessuali, l'incontinenza o i problemi psichici. Così si finisce con guardare solo una parte del tutto, il che a sua volta non può che portare a successi soltanto parziali.

Anche e soprattutto nel Parkinson è invece essenziale osservare il tutto, come afferma il nostro Vicepresidente Dr. Fabio Baronti. A partire da pagina 40, egli ci spiega quali sintomi non motori possono manifestarsi nel Parkinson, a cosa sono dovuti e perché spesso è così difficile alleviarli. Una cosa è certa: vista la complessa influenza reciproca esercitata dai singoli sintomi, è indispensabile avere una visione «integrale» della situazione. Così facendo, a poco a poco matura anche la consapevolezza che sovente è necessario accettare un unico sintomo «meno» fastidioso di altri per ottenere un miglioramento del quadro complessivo, e quindi anche della qualità di vita.

Cordialmente, il vostro Jörg Rothweiler

Jörg Rothweiler



SOMMARIO

Giornata informativa:
16 aprile 2011, Brissago 34

Mireille Bileci:
la nostra nuova collaboratrice 34

BrainBus 2011: l'esposizione
itinerante arriva in Ticino 34

Un successone: il concerto
di gala per il 25° anniversario 35

Libro: Michael J. Fox –
Un uomo fortunato 36

Facilitazioni di viaggio con
l'offerta FFS per i disabili 36

Mezzi ausiliari:
un telo per il transfert nel letto 36

Finanziamento delle cure:
le novità da conoscere 37

Parkinson: sono alterati
soprattutto gli «automatismi» 38

Agonisti e manie: occhio ai
comportamenti sospetti! 39

Barriera emato-encefalica:
ecco i trucchi per ingannarla 39

**Terapia oggi:
il trattamento dei
sintomi non motori 40**

Domande al
Prof. Mathias Sturzenegger 45

PARKINSON in tedesco 3

PARKINSON in francese 19

Rubriche fisse

Indirizzi 46

Donazioni 47

IMPRESSUM

Editore Parkinson Svizzera,
Casella postale 123, CH-8132 Egg,
tel. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78,
info@parkinson.ch, www.parkinson.ch,
CP 80-7856-2

Redazione Jörg Rothweiler (jro)

Traduzione Laura Giugni Canevascini,
CH-6616 Losone

Layout tnt-graphics, CH-8302 Kloten

Stampa Fotorotar AG, CH-8132 Egg

Tiratura 8500 es. 4 volte all'anno

Inserzioni Prezzi su domanda

Chiusura di redazione per il n. 102
29 aprile 2011

© Parkinson Svizzera.
Riproduzione permessa
con indicazione della
fonte, in mezzi di comu-
nicazione commerciali,
dietro consenso.

ISSN 1660-7392



SPONSOR PRINCIPALE

**Fondation
Gustaaf Hamburger**

CO-SPONSORI

NOVARTIS

**Boehringer
Ingelheim**

ucb CNS INNOVATORS™

Landbeck
competence in CNS